



PARLIMEN MALAYSIA



RANG UNDANG-UNDANG

Penerbangan Awam 1969

DR.02/1969

RANG UNDANG² PENERBANGAN AWAM

SUSUNAN FASAL²

BAHAGIAN 1

PERMULAAN

Fasal

1. Tajok ringkas dan pemakaian.
2. Tafsiran.

BAHAGIAN 2

PENGAWALAN PENERBANGAN AWAM

3. Kuasa untuk menguatkuasakan Konvenshen Chicago dan mengawal penerbangan awam.
4. Penerbangan yang merbahaya.

BAHAGIAN 3

MEMBUAT DAN MENYELENGGARA PADANG² TERBANG

5. Membuat padang² terbang oleh Mentri.
6. Mencheroboh di-padang² terbang berlesen atau padang² terbang Kerajaan.

BAHAGIAN 4

PENGAWALAN GALANGAN² YANG BERDEKATAN DENGAN PADANG TERBANG

7. Tanda ada-nya galangan² berdekatan dengan padang² terbang.
8. Kuasa untuk mengishtiharkan kawasan terkawal.
9. Kuasa untuk melarang atau mengawal perkara mendirikan binaan² dan menanam pokok² dalam kawasan terkawal.
10. Notis untuk mengaleh atau mengubah binaan, pokok² dan lain² tumbuh²an dalam kawasan terkawal.
11. Kuasa memasoki tanah.
12. Kerosakan di-sebabkan oleh merendahkan atau mengaleh binaan atau pokok yang berharga.
13. Kerosakan oleh sebab memasoki tanah menurut sekshen 11.
14. Pampasan kerana hilang nilai tanah.
15. Achara menyelesaikan tuntutan² untuk pampasan di-bawah sekshen 12, 13 dan 14.
16. Kesalahan² tertentu dan penalti.
17. Kuasa membuat kaedah².
18. Tafsiran bagi Bahagian 4.

BAHAGIAN 5
TANGGONGAN KERANA KEROSAKAN YANG
DI-SEBABKAN OLEH KAPALUDARA

Fasal

19. Pencherobohan, kemudharatan dan tanggungjawab kerana kerosakan.
20. Mudharat di-sebabkan oleh kapaludara di-padang² terbang.

BAHAGIAN 6
MENAHAN KAPALUDARA

21. Kapaludara dan bahagian²-nya di-kechualikan daripada di-rampas atas tuntutan² mengenai jaminhak.
22. Menahan kapaludara.

BAHAGIAN 7
KANDASAN DAN PENYELAMATAN

23. Kandas dan penyelamatan.

BAHAGIAN 8
SEKATAN MENGENAI TUNTUTAN² UNTUK GANTIROSAK
DAN PAMPASAN

24. Sekatan mengenai tuntutan² untuk gantirosak dan pampasan.

BAHAGIAN 9

PELBAGAI

25. Pemakaian di-luar Wilayah bagi perundangan kechil.
26. Kesalahan².
27. Kapaludara tentera.

BAHAGIAN 10

PERALEHAN

28. Pemansokhan undang² yang tertentu dan peruntokan² kechua-
lian.

JADUAL.

RANG UNDANG²

bernama

Suatu Act bagi mengadakan peruntukan undang² yang lebeh baik berkenaan dengan Penerbangan Awam dan bagi perkara² yang berhubungan dan yang berkaitan dengan-nya.

[]

MAKA INI-LAH DI-PERBUAT UNDANG² oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripada-nya, saperti berikut:

BAHAGIAN 1

PERMULAAN

1. Act ini boleh-lah di-namakan Act Penerbangan Awam, 1968, dan hendak-lah di-pakai di-seluroh Malaysia. Tajok ringkas dan pemakaian.
2. (1) Dalam Act ini, melainkan jika kandongan ayat-nya menghendaki ma'ana yang lain— Tafsiran.

“barang²” termasuk-lah mel² dan binatang²;

“binaan” termasuk-lah mana² rumah, gudang, pejabat, kedai, sekolah dan mana² bangunan lain, sama ada kekal atau sementara, sama ada di-gunakan bagi maksud di-dudoki manusia atau sa-lain-nya, dan juga apa² jua dinding, pagar, pelantar, pentas, tiang get, tiang batu, tiang, bingkai, papan keras, jambatan, kebel, wayar atau apa² galangan buatan lain yang di-dirikan tinggi dari aras bumi;

“kapaludara Malaysia” erti-nya sa-buah kapaludara yang di-daftarkan di-mana² jua di-Malaysia;

“kapaludara tentera” erti-nya kapaludara perkhidmatan tentera bagi Angkatan Tentera dan termasuk-lah mana² kapaludara yang di-perintah oleh sa-orang anggota Angkatan Tentera dalam menjalankan kewajipan²-nya sa-bagai sa-orang anggota itu;

“kawasan terkawal” erti-nya sa-suatu kawasan yang di-ishtiharkan sa-bagai suatu kawasan terkawal di-bawah sekshen 8;

“kerusakan atau kerugian”, berhubung dengan sa-saorang, termasuk-lah kehilangan nyawa dan benchana kapada tuboh;

“Konvenshen Chicago” erti-nya Konvenshen berkenaan dengan Penerbangan Awam Antarabangsa yang di-buat di-Chicago pada tujuh haribulan Disember tahun sa-ribu sembilan ratus empat puluh empat;

“krew” termasuk-lah tiap² orang yang di-gaji atau yang di-ambil bekerja dalam sa-sabuah kapaludara yang sedang dalam penerbangan atas urusan kapaludara itu;

“mendirikan” berhubung dengan sa-suatu binaan termasuk-lah tambahan atau perubahan kapada mana² binaan yang ada;

“muatan” erti-nya harta yang boleh di-aleh yang di-bawa dalam kapaludara;

“padang terbang” erti-nya suatu kawasan daratan atau perayeran yang di-ranchangkan, di-lengkapkan, di-asingkan atau yang biasa-nya di-gunakan untuk memberi kemudahan² kapada kapaludara mendarat dan berlepas;

“padang terbang Kerajaan” erti-nya mana² padang terbang di-bawah kawalan Mentri dan termasuk-lah mana² padang terbang Angkatan Tentera atau tentera melawat;

“tanah” termasuk-lah tanah yang di-liputi ayer dan apa² hak pada atau atas tanah.

(2) Apa² rujukan dalam Act ini mengenai mana² negeri atau wilayah hendak-lah, melainkan jika kandungan ayat-nya menghendaki ma'ana yang lain, di-ertikan sa-bagai termasuk suatu rujukan mengenai perayeran² wilayah, jika ada, yang bersempadan dengan negeri atau wilayah itu dan kapada ruangan udara atas negeri atau wilayah itu dan atas perayeran² wilayah yang bersempadan dengan-nya.

BAHAGIAN 2

PENGAWALAN PENERBANGAN AWAM

Kuasa
untuk
menguat-
kuasakan
Konvenshen
Chicago dan
mengawal
penerbangan
awam.

3. (1) Mentri boleh membuat apa² peratoran sa-bagaimana yang di-fikirkan-nya perlu atau mustahak untuk menguatkuasakan dan untuk menjalankan dengan lebeh baik lagi tujuan² dan maksud² Act ini, untuk mengadakan pada 'am-nya peruntukan bagi mengawal penerbangan awam dan bagi melaksanakan Konvenshen Chicago, apa² Lampiran kapada Konvenshen itu dan apa² pindaan kapada Konvenshen dan Lampiran² itu.

(2) Dengan tidak menyentuh keluasan ma'ana sekshen-kechil (1), dan dengan tidak menyentuh mana² peruntokan Act ini, Menteri boleh membuat peratoran² mengadakan peruntokan bagi—

- (a) mengawal, dengan mengadakan suatu sistem pelesenan atau dengan jalan lain, penggunaan kapaludara dalam penerbangan² untuk mendapat upah;
- (b) pendaftaran dan penandaan kapaludara di-Malaysia;
- (c) mengenakan sharat² sa-belum sa-suatu kapaludara boleh di-benarkan membuat penerbangan termasuk sharat² berhubung dengan keselamatan terbang, penyenggaraan dan memperbaiki kapaludara itu;
- (d) menghendaki orang² yang menjalankan tugas² yang di-tetapkan berhubung dengan perjalanan atau penyenggaraan kapaludara supaya menjadi pemegang² lesen atau pemegang² perakuan dari jenis² yang di-nyatakan dan mengadakan peruntokan berkenaan dengan pemberian, pembatalan, perlanjutan, pengesahan, penggantungan atau pengubahan perakuan² atau lesen² itu;
- (e) mengawal penggunaan, atau menyekat daripada masuk ka-dalam, padang² terbang, kilang² kapaludara atau tempat² penyenggaraan atau lain² tempat sa-umpama itu sa-bagaimana yang di-fikirkan mustahak termasuk tempat² di-mana bahagian² dan injin² kapaludara di-senggarakan;
- (f) menetapkan sharat² yang menurut-nya, dan khusus-nya mengenai padang² terbang yang kapada-nya atau dari-nya kapaludara yang masuk atau yang meninggalkan Malaysia itu boleh membuat penerbangan, dan sharat² yang menurut-nya kapaludara boleh terbang dari satu bahagian dalam Malaysia ka-bahagian yang lain;
- (g) menetapkan sharat² yang menurut-nya penumpang² dan muatan² boleh di-bawa dengan udara dan yang menurut-nya kapaludara boleh di-gunakan bagi lain² maksud perdagangan, perusahaan atau yang boleh mendapat upah, dan melarang pembawaan dengan udara barang² dari apa² kelas sa-bagaimana yang di-tetapkan;
- (h) mengurangkan atau mengelakkan daripada mengganggu penggunaan atau berkesan-nya radas yang di-gunakan berhubung dengan penerbangan

udara dan melarang atau mengawal penggunaan radas seperti itu dan penunjokan isyarat² dan lampu² yang boleh membahayakan kapaludara;

- (i) pada 'am-nya menjamin keselamatan, kecekapan, dan terator-nya penerbangan udara dan keselamatan kapaludara dan orang² serta muatan² yang di-bawa di-dalam-nya dan mengelakkan kapaludara daripada membahayakan lain² orang dan harta;
- (j) menghendaki orang² yang di-beri kerja atau yang di-gaji dalam atau berhubung dengan, penerbangan udara untuk memberi ma'alumat kajichuacha bagi maksud² penerbangan udara;
- (k) mengawal tentang memberi isyarat² dan lain² perhubungan oleh atau kepada kapaludara dan orang² yang di-bawa di-dalam-nya;
- (l) menetapkan suatu panji² penerbangan 'awam bagi Malaysia dan mengawal penggunaan-nya;
- (m) melarang atau menyekat kapaludara dari membuat penerbangan atas mana² kawasan di-Malaysia sa-bagaimana yang di-tetapkan;
- (n) menetapkan bayaran² termasuk bayaran² mendarat dan meletak kapaludara yang mungkin di-bayar kerana mengguna padang² terbang berlesen di-bawah peratoran² itu dan di-padang² terbang Kerajaan, dan bagi perkhidmatan² yang di-adakan di-padang² terbang itu dan mengadakan peruntokan untuk mendapatkan bayaran² itu;
- (o) menetapkan bayaran² yang di-kehendaki di-bayar berkenaan dengan pengeluaran, pengesahan, pembaharuan, perlanjutan atau pengubahan mana² perakuan, lesen atau lain² suratan atau berkenaan dengan perjalanan apa² pepereksaan atau ujian yang di-kehendaki oleh peratoran² yang di-buat di-bawah Act ini dan berkenaan dengan apa² perkara lain yang Menteri berpendapat sa-bagai mustahak untuk mengenakan bayaran² bagi maksud peratoran² yang di-buat di-bawah Act ini;
- (p) mengechualikan mana² kapaludara, penerbangan atau orang atau kelas² kapaludara, orang atau penerbangan daripada peruntokan² peratoran² yang di-buat di-bawah Act ini atau mana² jua daripada-nya;

- (q) menyiasat apa² kemalangan yang berlaku di-Malaysia atau yang berlaku kapada kapaludara Malaysia dengan chara sa-bagaimana yang di-tetapkan, termasuk dengan chara sa-buah badan peng'adilan yang di-tubuhkan bagi maksud itu;
 - (r) melarang daripada masok melihat atau mengganggu kapaludara yang telah di-timpa kemalangan, dan membenarkan sa-siapa jua, sa-takat yang perlu bagi maksud sa-suatu penyiasatan, untok masok melihat, mengaleh, mengambil langkah² untok memelihara, atau dengan jalan lain mengurus, mana² jua kapaludara itu;
 - (s) menghendaki sa-siapa jua yang mempunyai kapaludara atau yang menjalankan urusan menjalankan perkhidmatan kapaludara untok mendapatkan upah supaya memberi apa² ma'alumat berhubung dengan kapaludara, krew, mel², penumpang², dan muatan yang di-bawa, lain² kerja yang di-laksanakan oleh kapaludara itu, perjalanan² yang di-buat oleh kapaludara itu dan apa² penyata perdagangan, perangkaan belanja dan penyata kewangan, menunjukkan di-antara lain, semua penerimaan serta pucha²-nya, sa-bagaimana yang di-tetapkan; dan
 - (t) menetapkan kuasa², termasuk kuasa menangkap, yang boleh di-jalankan oleh anggota² krew sa-sabuah kapaludara, berhubung dengan orang² yang ada dalam kapaludara itu, bagi maksud menentukan keselamatan kapaludara itu atau penumpang², krew atau muatan-nya atau dengan jalan lain bagi maksud² Act ini atau peratoran² yang di-buat di-bawah Act ini.
- (3) Terta'alok kapada peruntokan² sekshen-kechil (4), peratoran² yang di-buat di-bawah sekshen ini boleh mengadakan peruntokan untok mengenakan penalti² yang tidak lebeh daripada penjara sa-lama tempoh enam bulan atau denda sa-banyak lima ribu ringgit, atau kedua²-nya, dan, bagi sa-suatu peratoran yang di-buat menurut perenggan (m) sekshen-kechil (2), boleh juga mengadakan peruntokan untok mengambil apa² langkah (termasok menembak kapaludara) sa-bagaimana yang di-nyatakan dalam peratoran² yang di-buat di-bawah Act ini.

D/R 2/69

(4) Walau apa pun peruntokan² sekshen-kechil (3), apa² peratoran yang di-buat menurut perenggan (a) sekshen-kechil (2) boleh mengadakan peruntokan untok mengenakan penalti² yang berikut—

(a) bagi kesalahan kali yang pertama, penjara sa-lama tempoh yang tidak lebeh daripada tiga bulan atau denda tidak lebeh daripada lima ribu ringgit, atau kedua²-nya;

(b) bagi kesalahan kali yang kedua atau kali yang sa-terus-nya, penjara sa-lama tempoh yang tidak lebeh daripada dua tahun atau denda sa-banyak lima puloh ribu ringgit, atau kedua²-nya.

Penerba-
ngan yang
merbahaya.

4. (1) Jika sa-sabuah kapaludara di-terbangkan dengan chara sa-hingga menyebabkan bahaya yang tidak sa-patut kapada mana² orang atau harta di-darat atau di-ayer, maka pemandu atau orang yang menjaga kapaludara itu, dan juga pemunya-nya, melainkan jika ia membuktikan hingga memuaskan hati mahkamah bahawa kapaludara itu telah di-terbangkan sa-chara demikian bukan-lah sa-benar-nya dengan kesalahan-nya atau sa-benar-nya ia ada kena mengena dengan-nya, ada-lah melakukan suatu kesalahan dan, apabila di-thabitkan, boleh-lah di-kenakan penjara sa-lama tempoh yang tidak lebeh daripada enam bulan atau denda tidak lebeh daripada lima ribu ringgit, atau kedua²-nya.

(2) Bagi maksud sekshen ini, “pemunya”, berhubong dengan sa-sabuah kapaludara, termasuk-lah mana² orang yang menyewa kapaludara itu pada masa berlaku-nya kesalahan itu.

(3) Peruntokan² sekshen ini ia-lah sa-bagai tambahan kapada, dan bukan menghapuskan, mana² peruntokan yang di-buat oleh Mentri di-bawah kuasa² yang di-beri oleh sekshen 3.

BAHAGIAN 3

MEMBUAT DAN MENYENGGARA PADANG² TERBANG

Membuat
padang²
terbang
oleh
Mentri.

5. (1) Mentri boleh membuat dan menyenggara padang² terbang, dan mengadakan serta menyenggara berkenaan dengan-nya itu jalan², jalan² menuju, radas, alat dan bangunan² dan lain² tempat kediaman.

(2) Mentri boleh bagi maksud menjalankan kuasa² yang di-beri oleh sekshen-kechil (1) memperolehi tanah dengan persetujuan atau mengikut peruntokan² undang² yang sa-patut yang berkuatkuasa di-mana² bahagian Malaysia yang berkaitan berhubong dengan perolehan tanah bagi maksud² ‘awam.

(3) Maksud² yang Mentri boleh memperolehi tanah di-bawah sekshen ini termasuklah maksud untuk menjamin bahawa tanah yang bersempadan dengan tapakbina sa-sabuah padang terbang yang telah di-buat, atau akan di-buat, oleh Mentri tidak-lah boleh di-gunakan dengan chara yang menyebabkan gangguan atau bahaya atau kerosakan kepada kapaludara di-padang terbang itu atau yang menuju atau yang meninggalkan padang terbang itu.

6. (1) Sa-siapa yang mencherobohi mana² tanah yang menjadi sa-bahagian daripada sa-sabuah padang terbang ada-lah melakukan suatu kesalahan dan, apabila di-thabitkan, boleh-lah di-kenakan denda tidak lebeh daripada lima ratus ringgit:

Menche-
roboh
di-padang²
terbang
berlesen
atau
padang²
terbang
Kerajaan.

Dengan sharat bahawa tiada-lah sa-siapa jua boleh di-thabitkan di-bawah sekshen ini melainkan di-buktikan bahawa, pada masa yang berkenaan itu, notis² memberi amaran kepada pencheroboh² tentang tanggungan mereka di-bawah sekshen ini telah di-tampal, supaya mudah di-lihat dan di-bacha oleh orang² awam, di-tempat² di-sempadan atau dekat dengan sempadan padang terbang itu sa-bagai-mana yang patut mengikut pendapat mahkamah.

(2) Sa-siapa jua sa-bagai pemunya atau pada masa itu sa-bagai penjaga sa-ekor binatang peliharaan yang mencherobohi tanah yang menjadi sa-bahagian daripada sa-sabuah padang terbang ada-lah melakukan suatu kesalahan dan, apabila di-thabitkan, boleh-lah di-kenakan denda tidak lebeh daripada lima ratus ringgit.

(3) Apa² binatang yang di-dapati berada dalam kawasan tanah yang menjadi sa-bahagian daripada sa-sabuah padang terbang boleh di-binasakan oleh tuanpunya padang terbang atau oleh sa-saorang yang di-berikuasa oleh-nya:

Dengan sharat bahawa jika pada masa itu mana² binatang itu berada dalam jagaan sa-saorang maka binatang itu tidak-lah boleh di-binasakan melainkan jika orang itu, sa-telah di-minta berbuat demikian, tidak mengeluarkan binatang itu dalam masa yang berpatutan mengikut keadaan²-nya.

(4) Dalam sekshen ini "padang terbang" erti-nya sa-buah padang terbang Kerajaan atau sa-buah padang terbang berlesen menurut peratoran² yang di-buat di-bawah sekshen 3.

0/R 2/69

PENGAWALAN GALANGAN² YANG BERDEKATAN
DENGAN PADANG TERBANG

Tanda
ada-nya
galangan²
berdekatan
dengan
padang²
terbang.

7. (1) Jika Mentri puashati, berkenaan dengan mana² bangunan, binaan atau dirian yang berdekatan dengan sa-sabuah padang terbang, bahawa, untok menjamin bahawa kapaludara, termasuk kapaludara tentera, yang terbang berdekatan di-situ dapat di-terbangkan dengan selamat dan chekap, peruntukan patut di-buat, sama ada dengan men-chahayakan atau dengan jalan lain, untok memberi amaran kepada kapaludara itu tentang ada-nya binaan itu, ia boleh, dengan perintah di-bawah tandatangan-nya, membenarkan pemegang lesen atau mana² orang yang menjaga sa-sabuah padang terbang itu atau sa-siapa jua yang bertindak di-bawah arahan² pemegang lesen atau orang yang menjaga itu—

- (a) melaksana, memasang, menyenggara, menjalankan dan, apabila keadaan menghendaki, membaiki dan mengubah, apa² kerja dan radas sa-bagaimana yang perlu untok membolehkan amaran saperti itu di-beri dengan chara yang di-nyatakan dalam perintah itu; dan
- (b) sa-takat mana yang perlu bagi menjalankan mana² kuasa yang di-beri oleh perintah itu memasoki dan melangkau, sama ada dengan kereta atau tidak, mana² tanah sa-bagaimana yang di-nyatakan dalam perintah itu:

Dengan syarat bahawa tiada-lah apa² perintah sa-demikian boleh di-buat berhubung dengan sa-sabuah binaan jika Mentri berpendapat bahawa perkiraan² yang memuaskan hati telah pun di-buat, dan sedang di-jalankan, untok memberi amaran tentang ada-nya binaan itu.

(2) Mentri hendak-lah, sa-belum membuat sa-suatu perintah itu, menyebabkan supaya di-siarkan, dengan chara sa-bagaimana yang di-fikirkan-nya paling baik untok memberitahu orang² yang berkenaan itu, notis mengenai chadangan hendak membuat perintah itu dan mengenai tempat di-mana salinan² deraf perintah itu boleh di-dapati dengan perchuma, dan hendak-lah menimbang-kan apa² rayuan berkenaan dengan perintah itu yang mungkin di-buat, dalam sa-suatu tempoh sa-bagaimana yang di-nyatakan dalam notis itu dan tempoh itu tidak-lah boleh kurang daripada dua bulan sa-lepas tersiar-nya notis itu, kepada-nya oleh sa-siapa jua yang di-dapati-nya berkepentingan dalam mana² tanah yang harus terlibat

oleh perintah itu; dan, apabila berakhir tempoh itu, perintah itu boleh, terta'alok kepada peruntukan² sekshen ini, di-buat dengan apa² pengubahsuaian, jika ada, tentang deraf asal sa-bagaimana yang di-fikirkan patut oleh Mentri.

(3) Tiap² perintah itu hendak-lah memperuntukkan—

(a) bahawa, kechuali dalam masa dharurat, tiada-lah apa² kerja boleh di-laksanakan atas mana² tanah menurut perintah itu melainkan jika pemegang lesen atau mana² orang yang menjaga sa-sabuah padang terbang yang berkaitan dengan perintah itu telah menyampaikan, sa-kurang²-nya empat belas hari terdahulu, dengan chara yang di-nyatakan dalam perintah itu, kepada penduduk tanah itu dan kepada tiap² orang lain yang di-ketahui oleh pemegang lesen atau orang yang menjaga padang terbang itu sa-bagai berkepentingan di-dalam-nya, suatu notis bertulis yang mengandungi apa² jua butir mengenai jenis kerja yang di-chadangkan itu, dan chara-nya bagaimana serta masa-nya bila di-chadangkan hendak melaksanakan kerja² itu sa-bagaimana yang di-nyatakan oleh, atau menurut, perintah itu;

(b) bahawa jika, dalam masa empat belas hari sa-lepas notis itu di-sampaikan kepada sa-siapa jua yang berkepentingan sa-demikian, pemegang lesen atau mana² orang yang menjaga sa-sabuah padang terbang itu menerima suatu surat bantahan bertulis di-pehak orang itu tentang chadangan² yang terkandung dalam notis itu, sa-bagai suatu surat yang menyebutkan alasan² bantahan, maka, melainkan jika dan kechuali bantahan itu di-tarek balek, tiada apa² tindakan jua boleh di-ambil menurut notis itu dengan tiada keizinan tertentu daripada Mentri; dan

(c) bagi menghendaki pemegang lesen atau mana² orang yang menjaga sa-sabuah padang terbang yang berkaitan dengan perintah itu supaya membayar kepada sa-siapa jua yang berkepentingan dalam mana² tanah yang terlibat oleh perintah itu apa² pampasan kerana apa² kerosakan atau kerugian yang mungkin di-tanggong oleh orang itu oleh sebab perintah itu sa-bagaimana yang, jika tiada terchapai persetujuan, di-putuskan dari sa-masa ka-samasa oleh sa-orang

penimbangtara yang tunggal yang di-lantek oleh Hakim Besar bagi Mahkamah Tinggi yang berkenaan.

(4) Bagi maksud sekshen-kechil ini, apa² perbelanjaan yang di-lakukan dengan menasabah-nya berhubung dengan pengalehan yang sah akan apa² radas yang di-pasang menurut sa-suatu perintah itu, dan sa-kian banyak perbelanjaan yang di-lakukan berhubung dengan membaiki, mengubah, meruntoh atau mengalehkan mana² binaan yang berkaitan dengan sa-suatu perintah itu sa-takat yang di-sebabkan oleh berkuatkuasa-nya perintah itu, hendak-lah di-sifatkan sa-bagai kerosakan atau kerugian yang di-tanggung oleh sebab perintah itu.

(5) Pemunyaan sa-suatu barang tidak boleh di-kira sa-bagai terlibat sa-mata² oleh sebab bahawa barang itu terletak dalam, atau berchantum dengan, mana² tanah menurut sa-suatu perintah sa-bagaimana yang tersebut di-atas; dan, terta'alok kapada peruntokan² sekshen-kechil (7), sa-lagi ada berkuatkuasa-nya apa² perintah sa-demikian berkenaan dengan sa-sabuah padang terbang, tiada-lah sa-orang jua pun boleh, kechuali dengan persetujuan pemegang lesen atau mana² orang yang menjaga sa-sabuah padang terbang itu, dengan sengaja mengganggu apa² kerja atau benda yang pada pengetahuan orang itu ada-lah kerja² atau benda² yang di-laksanakan atau di-letakkan dalam, pada atau di-atas mana² tanah menurut perintah itu.

(6) Jika sa-siapa melanggar peruntokan² sekshen-kechil (5), maka ia ada-lah melakukan suatu kesalahan dan, apabila di-thabitkan, boleh-lah di-kenakan penjara sa-lama tempoh yang tidak lebeh daripada enam bulan atau denda tidak lebeh daripada lima ribu ringgit, atau kedua²-nya.

(7) Tiada-lah apa² jua dalam sekshen ini boleh berkuatkuasa, berhubung dengan mana² binaan, sa-hingga menyekatkan apa² kerja daripada di-lakukan bagi maksud membaiki, mengubah, meruntoh atau mengalehkan binaan itu jika—

(a) notis melakukan kerja itu di-beri dengan sa-berapa segera yang boleh kapada pemegang lesen atau mana² orang yang menjaga sa-sabuah padang terbang; dan

(b) tidak terganggu-nya amaran tentang ada-nya binaan itu dengan chara yang di-peruntokkan oleh mana² perintah di-bawah sekshen ini yang berkuatkuasa berhubung dengan-nya itu.

8. Jika Menteri berpendapat bahawa ada-lah, atau mungkin menjadi, perlu untuk keselamatan penerbangan udara berdekatan dengan sa-sabuah padang terbang atau untuk menjamin pelaksanaan yang chekap mengenai apa² pertolongan kapada penerbangan udara, sama ada yang terletak di-sasabuah padang terbang atau yang berdekatan dengan-nya atau yang di-tempat² lain bahawa sa-suatu kawasan itu patut di-berseuhkan atau di-jauhkan dari galangan² maka ia boleh, bersama dengan Raja atau Gabenor bagi Negeri yang berkenaan itu, dengan perintah, mengishtiharkan kawasan itu sa-bagai suatu kawasan terkawal bagi maksud² Bahagian ini dan hendak-lah menentukan sempadan² bagi kawasan itu.

Kuasa untuk mengishtiharkan kawasan terkawal.

9. Menteri boleh, pada bila² masa, bersama dengan Raja atau Gabenor bagi Negeri yang berkenaan itu, dengan perintah, melarang, sama ada dengan mutlak-nya atau dengan bersyarat, atau mengawal perkara mendirikan sa-sabuah binaan yang tinggi-nya lebeh daripada yang di-nyatakan dalam perintah itu, atau penanaman pokok² atau lain² tumbuh²an yang tinggi dalam sa-suatu kawasan terkawal atau mana² bahagian daripada kawasan itu.

Kuasa untuk melarang atau mengawal perkara mendirikan binaan² dan menanam pokok² dalam kawasan terkawal.

10. (1) Menteri, atau mana² pegawai yang di-berikuasa oleh Menteri bagi maksud itu, boleh, dengan notis bertulis, menghendaki pemunya atau penduduk mana² tanah yang terta'alok kapada apa² perintah di-bawah sekshen 9, dalam tempoh yang tidak kurang daripada satu bulan dari tarikh notis itu di-sampaikan kapada orang yang berkenaan itu, sa-bagaimana yang di-tetapkan oleh notis itu—

Notis untuk mengaleh atau mengubah binaan, pokok² dan lain² tumbuh²an dalam kawasan terkawal.

(a) supaya mengaleh atau merendahkan mana² binaan atas tanah itu yang tinggi-nya lebeh daripada yang di-nyatakan dalam perintah itu, sama ada binaan itu telah di-dirikan sa-belum atau sa-lepas perintah itu di-buat, atau apa² pokok atau lain² tumbuh²an yang tinggi, sama ada yang di-tanam dengan melanggar perintah itu atau yang pada pendapat Menteri mungkin menyebabkan suatu galangan kapada kapaludara atau menghalang pelaksanaan apa² pertolongan kapada penerbangan udara; dan

(b) supaya mengambil apa² langkah berhubung dengan, atau untuk menguatkuasakan apa² perubahan kapada, mana² binaan, pokok atau lain² tumbuh²an atas mana² tanah dalam kawasan terkawal, atau mana² bahagian daripada kawasan itu, sa-bagaimana yang perlu untuk mematohi apa² sharat yang di-kenakan oleh sa-suatu perintah di-bawah

Sekshen 9 yang di-pakai kapada binaan, pokok² atau tumbuh²an itu atau, berkenaan dengan sa-sabuah binaan yang di-dirikan atau pokok atau tumbuh²an yang telah pun ada sa-belum perintah itu di-buat, yang harus boleh di-pakai kapada binaan, pokok atau lain² tumbuh²an itu jika binaan itu telah di-dirikan atau pokok atau lain² tumbuh²an itu telah di-tanam sa-lepas perintah itu di-buat.

(2) Jika berlaku kemungkiran pada mematohi per-untokan² notis itu dalam masa yang di-tetapkan dalam notis itu, mana² pegawai yang di-berikuasa oleh Mentri, sama ada dengan 'am-nya atau dengan khas-nya bagi maksud itu, boleh memasoki tanah itu dan menyebabkan di-ambil apa² tindakan sa-bagaimana yang di-kehendaki oleh notis itu, dan boleh mendapatkan balek belanja bagi, dan segala perbelanjaan yang di-lakukan pada membuat, apa² kerja yang perlu daripada orang yang melakukan kemungkiran itu.

Kuasa
memasoki
tanah.

11. Mana² pegawai yang di-berikuasa bagi maksud itu oleh Mentri, dan mana² orang yang di-gaji bagi maksud itu di-bawah penyeliaan mana² pegawai itu, boleh, dari sa-masa ka-samasa, memasoki, mengukor dan mengambil aras mana² kawasan terkawal dan boleh membuat segala perbuatan lain yang perlu untuk pengukoran itu dan bagi maksud menandakan sempadan² bagi kawasan itu atau mana² bahagian daripada-nya:

Dengan sharat bahawa tiada sa-orang pun pegawai atau orang itu boleh memasoki mana² bangunan atau taman berkepong atau halaman yang berkembar dengan mana² bangunan dengan tiada persetujuan penduduk-nya melainkan jika ia terlebih dahulu telah memberi kapada penduduk itu sa-kurang²-nya tiga hari genap notis bertulis mengenai chadangan-nya hendak berbuat demikian.

Kerosakan
di-sebabkan
oleh
merendah-
kan atau
mengaleh
binaan atau
pokok yang
berharga.

12. Apabila sa-suatu binaan atau pokok yang berharga di-rendahkan atau di-aleh, atau apa² perbelanjaan yang di-lakukan dengan menasabah-nya pada mematohi sa-suatu perintah atau sharat² sa-suatu perintah di-bawah sekshen 9, pemunya atau penduduk tanah itu ada-lah, melainkan jika binaan itu telah di-dirikan atau pokok itu telah di-tanam dengan melanggar mana² perintah di-bawah sekshen 9 atau sharat² yang di-kenakan sa-demikian itu, berhak mendapat pampasan sa-takat kerosakan atau kerugian yang di-tang-gong-nya oleh sebab merendahkan atau mengaleh binaan atau pokok yang berharga itu atau sa-takat perbelanjaan yang telah di-lakukan-nya itu.

- 13.** Jika apa² kerosakan berlaku kapada harta pada menjalankan kuasa atau oleh sebab apa yang di-katakan pen-jalanan apa² kuasa yang di-beri oleh sekshen 11, pemunya atau penduduk ada-lah berhak mendapat pampasan sa-takat yang di-tanggung oleh kerana-nya itu. Kerosakan oleh sebab memasoki tanah menurut sekshen 11.
- 14.** Jika mana² tanah dalam sa-suatu kawasan terkawal terlibat oleh sa-suatu perintah di-bawah sekshen 9 yang melarang atau mengawal mendirikan apa² binaan atau menanam pokok² atau tumbuh²an, pemunya atau penduduk tanah itu ada-lah berhak mendapat pampasan sa-takat yang di-tunjok-nya bahawa nilai tanah-nya, atau kepentingannya, jika ada, mengenai tanah itu, oleh sebab peruntokan² perintah itu, sa-bagai telah tersusut berbanding dengan nilai pasaran biasa pada ketika itu bagi tanah yang berhampiran yang tidak termasuk dalam perintah itu. Pampasan kerana hilang nilai tanah.
- 15.** Jika mana² orang berhak mendapat apa² pampasan menurut sekshen 12, 13 atau 14, jumlah pampasan itu hendak-lah di-tentukan dengan jalan persetujuan atau, jika tiada terchapai persetujuan, oleh sa-orang penimbangtara yang tunggal yang di-lantek oleh Hakim Besar bagi Mahkamah Tinggi yang berkenaan. Achara menyelesaikan tuntutan² untuk pampasan di-bawah sekshen 12, 13 dan 14.
- 16.** (1) Sa-siapa yang melakukan sa-suatu perbuatan dengan melanggar, atau dengan tiada sebab yang menasabah tidak mematohi sharat², sa-suatu perintah atau notis yang di-buat atau yang di-keluarkan di-bawah sekshen 9 atau 10 ada-lah melakukan suatu kesalahan dan, apabila di-thabitkan, boleh-lah di-kenakan penjara sa-lama tempoh yang tidak lebeh daripada enam bulan atau denda tidak lebeh daripada sa-ribu ringgit, atau kedua²-nya. Kesalahan² tertentu dan penalti.
- (2) Sa-siapa yang bersengaja menggalang mana² orang pada menjalankan mana² kuasa yang di-beri oleh Bahagian ini atau oleh mana² perundangan kechil yang di-buat di-bawah Bahagian ini ada-lah melakukan suatu kesalahan dan, apabila di-thabitkan, boleh-lah di-kenakan denda tidak lebeh daripada sa-ribu ringgit.
- 17.** Mentri boleh membuat kaedah² pada ‘am-nya untuk menguatkuasakan peruntokan² Bahagian ini. Kuasa membuat kaedah².
- 18.** Dalam Bahagian ini “padang terbang” termasuk-lah mana² padang terbang Kerajaan. Tafsiran bagi Bahagian 4.

BAHAGIAN 5

TANGGONGAN KERANA KEROSAKAN YANG
DI-SEBABKAN OLEH KAPALUDARA

Penchero-
bohan,
kemudhara-
tan dan
tanggung-
jawab
kerana
kerosakan.

19. (1) Tiada-lah apa² tindakan boleh di-ambil ber-kenaan dengan pencherobohan atau berkenaan dengan kemudharatan, sa-mata² oleh sebab kapaludara itu di-terbangkan melangkau mana² harta sa-tinggi paras muka bumi, sa-telah di-ambil kira tentang angin, chuacha dan segala hal mengenai perkara itu ada-lah menasabah, atau kejadian biasa mengenai penerbangan itu, sa-lagi peruntok-an² Act ini dan apa² perundangan kechil yang di-buat di-bawah Act ini di-patohi dengan sempurna-nya; akan tetapi jika kerosakan atau kerugian besar berlaku di-sebabkan oleh sa-sabuah kapaludara dalam penerbangan, yang hendak berlepas, atau yang hendak mendarat, atau oleh mana² orang dalam sa-sabuah kapaludara itu, atau oleh apa² barang yang jatuh daripada kapaludara itu, kapada mana² orang atau harta di-darat atau di-ayer, maka gantirosak boleh-lah di-dapati daripada pemunya kapaludara itu berkenaan dengan kerosakan atau kerugian itu, dengan tiada di-kehendaki bukti kechuaian atau niat atau lain² alasan tindakan, sa-olah² kerosakan atau kerugian itu telah di-sebabkan oleh perbuatan-nya yang sengaja, kechuaian-nya atau kemungkiran-nya, kechuali jika kerosakan atau kerugian itu telah di-sebabkan oleh kechuaian orang yang menanggung kerosakan atau kerugian itu sendiri:

Dengan sharat bahawa jika kerosakan atau kerugian besar itu di-sebabkan oleh perkara² sa-bagaimana yang tersebut di-atas dalam keadaan² yang—

(a) gantirosak itu boleh di-dapati daripada pemunya berkenaan dengan kerosakan atau kerugian itu hanya menurut peruntokan² yang terdahulu dalam sekshen ini; dan

(b) suatu tanggongan di-sisi undang² di-wujudkan kapada sa-tengah² orang yang lain daripada pemunya untuk membayar gantirosak berkenaan dengan kerosakan atau kerugian itu,

pemunya ada-lah berhak supaya di-gantirugi oleh orang lain itu terhadap apa² tuntutan berkenaan dengan kerosakan atau kerugian itu.

(2) Jika sa-sabuah kapaludara telah di-pajak atau di-sewa dengan *bona fide* bagi suatu tempoh yang lebeh dari-pada empat belas hari kapada mana² orang lain oleh pemunya kapaludara itu, dan tiada sa-orang pun pemandu, laksamana, juruterbang atau anggota krew yang boleh mengendali kapaludara itu ada di-ambil bekerja oleh

pemunya itu, sekshen ini hendak-lah berkuatkuasa sa-olah² bagi rujokan² mengenai pemunya itu telah di-ganti dengan rujokan² mengenai orang yang kapada-nya kapaludara itu telah di-pajakkan atau di-sewakan.

20. (1) Peratoran² yang di-buat di-bawah sekshen 3 boleh mengadakan peruntokan bagi mengenakan sharat² tentang bunyi dan getaran yang mungkin di-sebabkan oleh kapaludara di-padang² terbang dan boleh mengadakan peruntokan bahawa sekshen-kecil (2) boleh-lah di-pakai kapada sa-sabuah padang terbang yang mengenai-nya telah di-buat peruntokan tentang bunyi dan getaran yang di-sebabkan oleh kapaludara itu.

Mudharat
di-sebabkan
oleh
kapaludara
di-padang²
terbang.

(2) Tiada-lah apa² tindakan boleh di-ambil berkenaan dengan kemudharatan sa-mata² oleh sebab bunyi dan getaran yang di-sebabkan oleh kapaludara di-sabuah padang terbang yang bagi-nya sekshen-kecil ini di-pakai menurut peratoran² di-bawah sekshen 3, sa-lagi peruntokan² dalam mana² peratoran itu ada-lah di-patohi dengan sempurna-nya.

BAHAGIAN 6

MENAHAN KAPALUDARA

21. (1) Apa² jua kemasokan yang sah ka-dalam Malaysia atau apa² jua perjalanan yang sah melintasi Malaysia, sama ada mendarat atau tidak, oleh sa-sabuah kapaludara yang bagi-nya sekshen ini di-pakai tidak-lah membolehkan kapaludara itu di-rampas atau di-tahan atau tidak-lah membolehkan apa² langkah pembicharaan di-ambil terhadap pemunya atau pengusaha kapaludara itu atau tidak-lah membolehkan apa² gangguan lain di-buat terhadap kapaludara itu oleh atau bagi pihak mana² orang dalam Malaysia atas alasan bahawa pembinaan, pesawat, bahagian², alatambah² atau penjalanan perkhidmatan kapaludara itu ada-lah melanggar sa-suatu jaminhak, rekabentuk atau model.

Kapaludara
dan
bahagian²-
nya di-
kechualikan
daripada
di-rampas
atas
tuntutan²
mengenai
jaminhak.

(2) Pengimpotan ka-dalam, dan penyimpanan di-dalam, Malaysia akan barang² ganti dan alat ganti untuk kapaludara yang bagi-nya sekshen ini di-pakai dan penggunaan dan pemasangan-nya pada membaiki kapaludara itu tidak-lah membolehkan kapaludara atau barang² ganti atau alat ganti itu di-rampas atau tidak-lah membolehkan apa² langkah pembicharaan di-buat terhadap pemunya atau pengusaha kapaludara itu atau pemunya barang² ganti atau alat ganti atau tidak-lah membolehkan apa² gangguan lain di-buat terhadap kapaludara itu oleh atau bagi pihak mana² orang dalam Malaysia atas alasan bahawa barang² ganti

atau alat ganti atau pemasangan-nya itu ada-lah melanggar sa-suatu jaminhak, rekabentok atau model:

Dengan sharat bahawa sekshen-kechil ini tidak-lah di-pakai berhubung dengan mana² jua barang ganti atau alat ganti yang di-jual atau di-bahagi²kan dalam Malaysia atau yang di-eksepot dari Malaysia untok di-jual atau di-bahagi²-kan.

(3) Sekshen ini hendak-lah di-pakai kapada sa-sabuah kapaludara, lain daripada sa-buah kapaludara yang di-gunakan dalam perkhidmatan² tentera, kastam atau polis, yang di-daftarkan di-dalam sa-sabuah negeri atau wilayah yang bagi-nya suatu perishtiharan yang di-buat oleh Mentri dan yang di-siarkan dalam *Warta* ada berkuatkuasa pada masa itu, dengan tujuan menunaikan peruntokan² Konvenshen Chicago yang berkaitan dengan sekshen ini, bahawa faedah² peruntokan itu di-pakai kapada negeri atau wilayah itu, dan kapada kapaludara yang lain sa-bagaimana yang di-nyatakan oleh Mentri dalam perishtiharan itu.

Menahan
kapaludara.

22. Apa² peratoran yang di-buat di-bawah Act ini boleh mengadakan peruntokan bagi menahan kapaludara untok menjamin bahawa Act ini di-patohi atau apa² peratoran sa-demikian dan boleh membuat peruntokan sa-lanjut-nya sa-bagaimana yang pada pendapat Mentri ada-lah perlu atau mustahak untok menjamin tahanan itu.

BAHAGIAN 7

KANDASAN DAN PENYELAMATAN

Kandasan
dan penye-
lamatan.

23. (1) Apa² perkhidmatan yang di-beri bagi menolong atau bagi menyelamatkan nyawa daripada, atau bagi menyelamatkan muatan atau perlengkapan, sa-sabuah kapaludara di-dalam laut atau di-atas laut atau di-mana² perayeran pasang-surut, atau di-pantai², di-atas pantai² laut atau mana² perayeran pasang-surut, hendak-lah di-sifatkan sa-bagai perkhidmatan² itu mungkin di-anggap perkhidmatan² penyelamat jika perkhidmatan² penyelamat itu di-beri kapada sa-sabuah perahun; dan, jika perkhidmatan² di-beri oleh sa-sabuah kapaludara kapada mana² harta atau orang, pemunya kapaludara ada-lah berhak mendapat upahan yang sama untok perkhidmatan² itu sa-bagaimana yang ia berhak mendapat-nya jika kapaludara itu ia-lah sa-buah perahun.

(2) Sekshen-kechil (1) hendak-lah berkuatkuasa walau pun kapaludara yang berkenaan itu ia-lah sa-buah kapaludara asing, dan walau pun perkhidmatan² yang berkenaan itu di-beri di-tempat² lain dan bukan-nya dalam had² perayeran wilayah yang bersempadan dengan mana² bahagian Malaysia.

(3) Peruntukan² berhubung dengan perahuan dalam kechemasan (kechuali berkenaan dengan pemereksaan kapal² dalam kechemasan) dan peruntukan² berhubung dengan menguruskan kandas, kandas yang tidak tuntutan, memindahkan kandas, kesalahan² mengenai kandas, pelanggaran, achara penyelamatan, bidangkuasa Mahkamah Tinggi mengenai penyelamatan dan Penerima² kandas yang terkandung dalam undang² yang berkuatkuasa pada masa itu berhubung dengan perkapalan saudagar hendaklah di-pakai bagi kapaludara sa-bagaimana peruntukan² itu di-pakai kepada kapal, dengan pengubahsuaian² yang perlu dan khusus-nya dengan pengechualian², penyesuaian² dan perubahan² berikut—

(a) perkataan² “perahuan” dan “kapal” ada-lah termasuk kapaludara;

(b) perbahasaan “kandas” ada-lah termasuk mana² kapaludara atau mana² bahagian daripada-nya yang di-dapati terdampar di-laut² atau di-atas laut² di-sekeliling Malaysia atau perayeran² pasang surut-nya atau mana² pelabuhan-nya atau atas atau dekat dengan pantai lautan² dan perayeran² tersebut atau yang di-dapati atau yang di-ambil milek di-luar Malaysia dan lautan² dan perayeran² pasang-surut tersebut dan kemudiannya di-bawa dalam had² itu;

(c) perkataan “ketua” ada-lah termasuk laksamana atau lain² orang yang menjaga sa-sabua kapaludara;

(d) perkataan “kapalkandas” ada-lah termasuk kapaludara yang terkandas.

BAHAGIAN 8

SEKATAN MENGENAI TUNTUTAN² UNTUK GANTIROSAK DAN PAMPASAN

24. (1) Tiada-lah apa² gantirosak atau pampasan berkenaan dengan mana² perundangan kechil di-bawah Act ini atau apa² perbuatan yang di-lakukan di-bawah Act ini atau di-bawah perundangan kechil itu, boleh di-dapati—

Sekatan mengenai tuntutan² untuk gantirosak dan pampasan.

(a) kechuali di-bawah dan mengikut peruntukan² yang berkaitan bagi Act ini atau bagi mana² perundangan kechil yang di-buat di-bawah-nya; dan

(b) melainkan jika tuntutan itu di-buat dalam tempoh tiga bulan dari berlaku-nya peristiwa yang menyebabkan tuntutan itu boleh di-buat atau

dalam tempoh sa-lanjut-nya sa-bagaimana yang di-benarkan oleh Mentri dalam mana² perkara atau kelas perkara.

- (2) Sekshen ini tidak-lah di-pakai kapada apa² tuntutan yang di-buat di-bawah sekshen 19 atau apa² tindakan yang di-buat menurut sekshen itu.

BAHAGIAN 9

PELBAGAI

Pemakaian
di-luar
Wilayah
bagi
perundangan
kechil.

25. Tiada-lah apa² peruntokan yang terkandung dalam mana² perundangan kechil yang di-buat di-bawah Act ini boleh, atas alasan bahawa mungkin-nya ia berkuatkuasa di-luar wilayah, di-sifatkan sa-bagai tak sah sa-takat yang di-pakai kapada kapaludara Malaysia, di-mana jua kapaludara itu berada, atau melarang, menghendaki atau mengawal—

(a) apa² jua yang di-lakukan oleh orang² yang berada di-dalam kapaludara Malaysia atau yang di-lakukan oleh mana² krew kapaludara Malaysia, walau di-mana jua kapaludara itu berada; atau

(b) apa² jua yang di-lakukan berhubung dengan kapaludara Malaysia oleh orang² lain, walau di-mana jua kapaludara itu berada.

Kesalahan².

26. Apa² perbuatan yang di-lakukan oleh mana² orang dalam kapaludara Malaysia di-luar Malaysia yang, jika perbuatan itu telah di-lakukan-nya dalam Malaysia, harus menjadi suatu kesalahan di-bawah undang² Malaysia, hendak-lah, bagi maksud² pembicharaan jenayah dalam Malaysia terhadap orang itu berkenaan dengan perbuatan itu, di-sifatkan sa-bagai telah di-lakukan-nya dalam Malaysia.

Kapaludara
tentera.

27. Apa² perundangan kechil yang di-buat di-bawah Act ini boleh, jika perundangan kechil itu memperuntokkan dengan nyata-nya sa-demikian, di-pakai kapada kapaludara tentera atau kapada apa² kelas jua kapaludara tentera.

BAHAGIAN 10

PERALEHAN

Peman-
sokhan
undang²
yang
tertentu dan
peruntokan²
kechualian.

28. (1) Act Penerbangan Awam, 1949, dan Perintah (Pemakaian Act) Penerbangan Awam Tanah Jajahan, 1952 (kedua²-nya bagi United Kingdom) ada-lah terhenti daripada berkuatkuasa di-mana² jua dalam Malaysia dari tarikh mula berkuatkuasa-nya Act ini; dan pemberhentian itu hendak-lah di-sifatkan sa-bagai suatu pemansokhan bagi maksud² Act Tafsiran, 1967.

23 tahun
1967.

(2) Undang² yang di-nyatakan dalam Jadual kapada Act ini ada-lah dengan ini di-mansokhkan.

(3) Walau apa pun peruntokan² sekshen-kechil (1) dan (2) dan Jadual—

(a) kechuali jika perundangan kechil itu di-mansokhkan dengan nyata-nya oleh Act ini, semua perundangan kechil yang telah—

(i) di-buat di-bawah, atau yang di-pakai oleh, mana² undang² yang di-mansokhkan atau yang terhenti daripada berkuatkuasa menurut Act ini; dan

(ii) berkuatkuasa dalam mana² kawasan penerbangan sa-belum sahaja mula berkuatkuasa-nya Act ini, hendak-lah (dengan tidak memudharatkan kuasa untuk meminda-nya dengan mana² perundangan kechil yang di-buat di-bawah peruntokan² sa-patut Act ini dan terta'alok kapada apa² pengubahsuaian sa-bagaimana yang perlu untuk menyesuaikan perundangan kechil itu dengan Act ini) terus berkuatkuasa dalam kawasan penerbangan itu sa-hingga di-mansokhkan atau di-gantikan dengan perundangan kechil yang di-buat di-bawah peruntokan² yang sa-patut itu, atau dengan jalan lain sa-hingga di-tamatkan, dan hendak-lah di-sifatkan sa-bagai telah di-buat di-bawah-nya; dan

(b) apa² suratchara yang telah—

(i) di-keluarkan, di-sampaikan atau di-beri di-bawah mana² undang² yang telah di-mansokhkan atau yang tidak lagi berkuatkuasa menurut Act ini; dan

(ii) berkuatkuasa dalam mana² kawasan penerbangan sa-belum sahaja mula berkuatkuasa-nya Act ini, hendak-lah (dengan tidak memudharatkan apa² kuasa untuk meminda suratchara itu dan terta'alok kapada apa² pengubahsuaian sa-bagai mana yang perlu untuk menyesuaikan-nya dengan Act ini) terus berkuatkuasa dalam kawasan penerbangan itu sa-hingga di-ganti, di-batal atau dengan jalan lain sa-hingga di-tamatkan, dan hendak-lah di-sifatkan sa-bagai telah di-keluarkan, di-sampaikan atau di-beri di-bawah Act

ini, dan Act ini dan mana² perundangan kechil yang di-buat di-bawah-nya hendaklah di-pakai kapada, atau berhubung dengan, surat-chara itu dengan sa-wajar-nya :

Dengan sharat bahawa tiada-lah apa² surat-chara sa-demikian itu yang dinyatakan supaya terus berkuatkuasa sa-lama suatu tempoh yang tertentu boleh terus berkuatkuasa sa-lepas habis-nya tempoh itu melainkan jika suratchara itu di-baharuī mengikut Act ini dan mana² perundangan kechil yang di-buat di-bawah-nya.

(4) Dalam sekshen ini—

“kawasan penerbangan” erti-nya—

- (a) Melaka dan Pulau Pinang;
- (b) Sabah;
- (c) Sarawak; atau
- (d) Negeri² Tanah Melayu sa-lain daripada Melaka dan Pulau Pinang,

sa-bagaimana yang di-kehendaki oleh keadaan hal itu;

“suratchara” erti-nya apa² arahan atau lain² kehendak, apa² notis dan apa² perakuan, lesen, pengesahan atau lain² kuasa.

JADUAL

[Sekshen 28 (1)]

UNDANG² MALAYSIA YANG DI-KEHENDAKI DI-BATALKAN

1. Ordinance (Mengawal Galangan²) Padang² Terbang (Bab 3) bagi Sabah.
2. Ordinance (Mengawal Galangan²) Padang² Terbang, 1950 (N.T.M. No. 25 tahun 1950).
3. Ordinance Penerbangan Udara (Bab 5) bagi Sabah.
4. Ordinance Penerbangan Udara (Bab 129) bagi Sarawak.
5. Ordinance Penerbangan Udara, 1952 (N.T.M. No. 84 tahun 1952) yang berkuatkuasa dalam Negeri² Tanah Melayu sa-lain daripada Melaka dan Pulau Pinang.
6. Ordinance Penerbangan Udara (N.S. Bab 108) yang berkuatkuasa di-Melaka dan Pulau Pinang.
7. Peratoran² (Kandasan dan Penyelamatan) Penerbangan Udara, 1953 (P.U. 586/53).
8. Act Alat² Membantu (Mengawal Galangan²) Penerbangan Udara, 1962 (N.T.M. No. 30 tahun 1962).

HURAIAN

Rang Undang² ini bertujuan untuk menyatukan undang² berkaitan dengan penerbangan 'awam. Pada masa ini, beberapa undang² berkenaan dengan perkara ini sedang berkuatkuasa di-Malaysia.

2. Pada matan-nya, Rang Undang² ini bertujuan untuk menyatukan Ordinance Penerbangan Udara, 1952 (N.T.M. No. 84 tahun 1952) yang pada masa ini di-pakai di-Negeri² Tanah Melayu, sa-lain daripada Melaka dan Pulau Pinang, dan Ordinance (Mengawal Galangan) Padang² Terbang, 1950 (N.T.M. No. 25 tahun 1950) yang di-pakai di-seluruh Negeri² Tanah Melayu. Rang Undang² ini akan di-perluaskan ka-seluruh Malaysia dan akan mengganti undang² berkanun yang ada. Perundangan² kechil yang di-buat di-bawah undang² yang ada sekarang ini akan terus berkuatkuasa sa-hingga di-ganti oleh perundangan² kechil yang di-buat di-bawah Rang Undang² ini. (*Lihat fasal 28*).

3. Rang Undang² ini berasaskan Ordinance Penerbangan Udara, 1952, Negeri² Tanah Melayu dan peruntukan² Rang Undang² ini banyak yang sama dengan peruntukan² Ordinance itu tetapi, di-dalam beberapa perkara, penalti²-nya di-ubah.

4. Rang Undang² ini tiada mengandungi beberapa peruntukan berkenaan dengan tanah yang terkandung dalam Ordinance (Mengawal Galangan) Padang² Terbang, 1950, kerana ada-lah di-fikirkan lebeh sesuai perkara² itu di-uruskan di-bawah perundangan² kechil yang di-buat di-bawah Kanun Tanah Negara.

5. Achara menyelesaikan tuntutan² pampasan di-bawah Ordinance (Mengawal Galangan) Padang² Terbang, 1950, telah di-sesuaikan dengan achara² menyelesaikan tuntutan yang sama di-bawah Ordinance Penerbangan Udara, 1952 dan sekarang, jika tiada terchapai persetujuan, akan di-selenggarakan oleh sa-orang penimbangtara tunggal yang di-lantek oleh Hakim Besar bagi Mahkamah Tinggi yang berkenaan.

[PN. 4555.]